



PO Box 2000, Charlottetown
Prince Edward Island
Canada C1A 7N8

Department of
Health

Ministère de
la Santé



C.P. 2000, Charlottetown
Île-du-Prince-Édouard
Canada C1A 7N8

Preguntas y Respuestas

Hoja de Información de la Vacuna para la Pandemia de Influenza H1N1

1. ¿Qué es la Pandemia de Influenza H1N1?

El virus de la gripe H1N1 es un nuevo tipo del Influenzavirus A que se encontró por primera vez en seres humanos en la primavera de 2009. Ha sido reportada en Canadá (incluyendo PEI) y en todo el mundo. Los síntomas del virus de la gripe H1N1 son similares a los de la gripe común e incluyen tos con o sin fiebre más uno de los siguientes: dolor de garganta, dolores corporales, fatiga y falta de apetito.

También se pueden presentar síntomas gastrointestinales (como vómitos y diarrea). La fiebre puede que no sea muy elevada en los menores de 5 años de edad y los mayores de 65 años de edad.

2. ¿Qué es la vacuna contra la pandemia de influenza H1N1?

La vacuna contra la gripe H1N1 se hace del mismo modo que la vacuna contra la gripe estacional, pero sólo protege contra el virus de la gripe H1N1. La vacuna de la gripe H1N1 está hecha de partículas inactivadas de la gripe H1N1 (se mata el virus, pero éste es capaz de hacer que el cuerpo produzca anticuerpos contra el virus H1N1). No le provocará la enfermedad de la gripe H1N1.

3. ¿Cuáles son los contenidos de la vacuna contra la gripe H1N1?

La vacuna de la gripe H1N1 contiene un antígeno (partículas de proteína) de virus inactivados de la pandemia A / cepa de la influenza de California del virus H1N1, junto con cantidades residuales de la proteína del huevo, el formaldehído, desoxicolato de sodio, sacarosa, timerosal como conservante, compuestos estabilizantes y agua para inyección. La vacuna de la gripe H1N1 también contiene una emulsión adyuvante, que consiste en aceite, agua y vitamina E. Este adyuvante llamado ASO3 ayuda a la vacuna para mayor inmunidad con una dosis más baja de antígeno en la vacuna.

La vacuna no contiene gluten, ni antibióticos ni látex. La lista completa de ingredientes se enumera en la monografía del producto que está disponible por una enfermera de salud pública.

4. ¿Quiénes no deben recibir la vacuna?

- Los bebés menores de 6 meses de edad
- Cualquier persona que tenga una reacción alérgica grave a cualquier componente de la vacuna, incluyendo huevos
- Cualquier persona que ha tenido una reacción alérgica grave (reacción anafiláctica o de peligro mortal) a la gripe estacional en el pasado
- Cualquier persona que ha experimentado el síndrome de Guillain-Barré
- Cualquier persona que está enferma con fiebre en el momento de la clínica debe regresar en una fecha posterior cuando esté bien.

Para aquellos con alergias a los huevos que nos son de peligro mortal, una clínica se llevará a cabo por separado y la enfermera tomará el nombre e información de contacto de esas personas.

5. ¿Cuáles son los posibles efectos secundarios de la vacuna?

La mayoría de las personas no experimentan graves efectos secundarios de la vacuna. Efectos secundarios locales como dolor, enrojecimiento e hinchazón en el área de la inyección que pueden durar hasta dos días son muy comunes. Fiebre de 24 a 48 horas, especialmente en niños menores de 5 años de edad, ha sido reportada. Otros efectos secundarios que han sido reportados incluyen fatiga, dolor de cabeza, dolores musculares, ojos rojos, y escalofríos. Todos estos deben desaparecer dentro de 1 a 2 días.

Como con todas las vacunas, existe una pequeña posibilidad de que una reacción alérgica severa (anafilaxia) pueda ocurrir entre 15 a 20 minutos de recibir la vacuna. Se han establecido procedimientos para responder rápidamente a la anafilaxia. Las enfermeras de salud pública están entrenadas para tratar la condición, administrando adrenalina y monitoreando los síntomas atentamente.

Por favor, permanezcan en la sala de espera durante 20 minutos después de la inmunización para la observación.

6. ¿Qué puedo hacer si tengo una reacción local, como dolor, enrojecimiento o hinchazón de la vacuna contra la gripe H1N1?

Ponga una compresa fría en el sitio de inyección para reducir el malestar.

Si experimenta malestar o fiebre, el paracetamol (acetaminophen) o ibuprofeno pueden aliviar estos síntomas. No le dé aspirina (AAS) a niños menores de 18 años de edad debido a su posible vínculo con el Síndrome de Reye.

Si usted tiene una reacción grave o si la reacción persiste, puede que necesite ver a un médico. Sírvase informar a la oficina local de enfermería de salud pública si esto sucede.

7. ¿Cuáles son los riesgos si la vacuna no se ha recibido?

El virus H1N1 de la gripe es muy contagioso a una persona que no es inmune. La cepa de la gripe H1N1 está circulando en nuestra comunidad. Es más preocupante para los niños pequeños, mujeres embarazadas, personas con condiciones de salud de alto riesgo, y los cuidadores y familiares de estas personas.

Si bien la vacuna H1N1 no proporciona una protección al 100% contra la enfermedad, sí reduce las probabilidades de contraer la enfermedad y reduce las posibilidades de complicaciones. Se ha observado que el H1N1 causa una grave enfermedad a aquellos que contraen el virus, en particular niños, mujeres embarazadas, personas con condiciones de alto riesgo y aquellos con baja inmunidad.

La vacuna contra el H1N1, se recomienda también a los cuidadores y familiares de aquellos con más probabilidad de enfermarse o tener complicaciones graves con H1N1 a fin de disminuir la probabilidad de propagación del virus H1N1.